

IN MEMORIAM

SALIH EF. TRAKO (1924. - 2010.)

Sedmog augusta 2010. godine preselio je na ahiret prof. Salih Trako, dugogodišnji saradnik Anala i vrstan poznavalac orijentalnih jezika i rukopisne građe.

Salih-ef. je rođen 01. 12. 1924. godine u Donjoj Smršnici u džematu Gračanica kod Visokog. Mekteb je završio u rodnom mjestu kod Osman-ef. Redžovića, osnovnu školu u Donjim Moštrama a osmogodišnju Gazi Husrev-begovu medresu 1943. godine u Sarajevu.

Školske 1943/44. odslušao je prvu godinu VIŠT-a u Sarajevu. Prilikom bombardovanja Sarajeva 1944. godine Salih-ef. je ranjen zbog čega je prekinuo dalje školovanje na ovoj ustanovi.

Godine 1951. upisao se na Filozofski fakultet, gdje je studirao orijentalne jezike. Još kao student 1954. godine Salih-ef. počeo je raditi u biblioteci Orijentalnog instituta kao knjižničar.

Nakon završetka studija, 1957. godine, nastavio je raditi u Orijentalnom insitutu, sve do penzionisanja 01. 12. 1989. godine, na prikupljanju, katalogiziranju i publikovanju rukopisne građe Instituta.

Rezultat toga rada su desetine stručnih i naučnih radova objavljenih u *Prilozima za orijentalnu filologiju*, *Analima Gazi Husrev-begove biblioteke* i drugim časopisima kao i zasebna djela od kojih ovdje navodimo samo neka: *Katalog perzijskih rukopisa* u Orijentalnom institutu, *Katalog rukopisa Orijentalnog instituta iz lijepe književnosti* (u koautorstvu sa Lejlom Gazić), dva sveska *Kataloga rukopisa Bošnjačkog instituta u Sarajevu* (u koautorstvu sa Fehimom Nametkom), *Đulistan* (prijevod sa perzijskog), *Mehmed Nailija Guranija* (izbor iz poezije), *Tragom poezije bosanskogercegovačkih muslimana na turskom jeziku*, *Izbor iz poezije Arifa Hikmet-bega Stočevića Rizvanbegovića* (oba djela u koautorstvu sa Lamijom Hadžiosmanović) i Prijevod i komentar djela *Tarih-i Bosna* autora Saliha Sidkija Hadžihuseinovića Muvekkita (u koautorstvu sa Abdulahom Polimcem, Lamijom Hadžiosmanović i Fehimom Nametkom).

Salih Trako je od prvog broja počeo saradivati u *Analima Gazi Husrev-begove biblioteke*, gdje je objavio jedanaest originalnih radova i jedan prikaz. Radovi se odnose na bosanskohercegovačke autore u rukopisima Orijentalnog instituta ili Gazi Husrev-begove biblioteke. i njihovo stvaralaštvo na orijental-

nim jezicima. Tako je u dva rada pisao o Ibrahimu Zikriju Užičaninu te Muhamedu Hilmiji Gori, hronogramima sarajevskog muftije Muhamed-efendije Sidkija Muidovića, međzmui pjesnika Šakira, farmakološkim rukopisima koji su bili pohranjeni u Orijentalnom institutu, ali i vakufima na području jugoistočne Bosne, predavanjima mesnevijske u Sarajevu i natpisima na šamanidima Kizlaragine džamije u Mrkonjić-Gradu.

Penzionisanjem nije završen radni vijek Salih-ef. Jednu godinu radio je u Gazi Husrev-begovoj biblioteci kao honorarni saradnik. Početkom devedesetih godina prošlog stoljeća, zajedno sa Džemalom Salihspahićem, neumorno je radio na osnivanju i radu medrese "Osman-ef. Redžović" u Velikom Čajnu kod Visokog, gdje je jedno vrijeme predavao turski jezik, obredoslovlje i šerijatsko nasljedno pravo.

Salif-ef. Trako se odlikovao skromnošću, nenametljivošću, pristupačnošću i izuzetnom stručnošću u poznavanju orijentalnih jezika i historiografije Bosne i Hercegovine. Pripada generaciji orijentalista koji su početkom druge polovine prošlog stoljeća udarili temelje i dali pečat jugoslavenskoj orijentalistici, posebno bosanskohercegovačkoj i sarajevskoj školi orijentalistike i osmanistike.

Osman Lavić